

Załącznik nr 4 do SWZ

Projektowane postanowienia umowy

UMOWA NR ARMZ.272.4.2022/02

zawarta w dniu 2022 r. w Chrzanowie pomiędzy:

Agencją Rozwoju Małopolski Zachodniej S.A. z siedzibą: 32-500 Chrzanów, ul. Grunwaldzka 5, wpisaną do rejestru przedsiębiorców pod numerem KRS 0000225451, posiadającą nr NIP 6282088858 oraz numer REGON 356905372, wysokość kapitału zakładowego- 3 066 000,00 zł, reprezentowaną przez: Prezesa Zarządu – Annę Włoszek zwaną w dalszej części umowy „**Zamawiającym**”,

a

firmą, zwaną dalej „**Wykonawcą**”,

wyłonionym w postępowaniu prowadzonym w trybie podstawowym, o którym mowa w art. 275 pkt 1 uPzp Ustawy Prawo Zamówień Publicznych (t. j. Dz.U. 2022 poz. 1710 ze zm.) oraz zgodnie z obowiązującym Podręcznikiem kwalifikowania wydatków objętych dofinansowaniem w ramach RPO WM na lata 2014-2020 na wykonanie usługi pn. „**Organizacja wyjazdu studyjnego dla przedstawicieli małopolskich Jednostek Samorządu Terytorialnego do Francji na Targi MIPIM w Cannes w terminie 14-17 marca 2023 r.**”, dofinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014 - 2020, Oś Priorytetowa 3. Przedsiębiorcza Małopolska, Działanie 3.3. Umiędzynarodowienie małopolskiej gospodarki, Poddziałanie 3.3.1 Promocja gospodarcza Małopolski.

Niniejsza umowa zostaje zawarta w wyniku przeprowadzonego na podstawie art. 275 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 ze zm.), znak: ARMZ.271.4.2022,

§ 1

PRZEDMIOT UMOWY

1. Zamawiający powierza, a Wykonawca zobowiązuje się wykonać w ramach części 2 Zamówienia usługę **tłumaczenia z języka polskiego na język francuski strony internetowej znajdującej się pod linkiem: <https://inwestujwmalopolsce.eu/>.**
2. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy na warunkach określonych w całej dokumentacji zamówienia, w szczególności w załączniku nr 1 do SWZ.
3. Termin świadczenia usługi:
Od dnia podpisania umowy do 14 lutego 2023 r.

§ 2

OBOWIĄZKI WYKONAWCY

Projekt „Realizacja kompleksowego projektu obejmującego wsparcie małopolskiej branży kreatywnej i ICT na rynkach międzynarodowych, oraz wsparcie JST w pozyskiwaniu inwestorów”, dofinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014 - 2020, Oś Priorytetowa 3. Przedsiębiorcza Małopolska, Działanie 3.3. Umiędzynarodowienie małopolskiej gospodarki. Poddziałanie 3.3.1 Promocja gospodarcza Małopolski. Nr projektu: **RPMP.03.03.01-12-0063/20**

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania usługi zgodnie z obowiązującymi przepisami, normami i zasadami oraz ponosi pełną odpowiedzialność w przypadku ich naruszenia.
2. Wykonawca zobowiązuje się świadczyć usługę z pełną starannością, rzetelnością, wskazaniem Zamawiającego i zgodnie z zasadami profesjonalizmu zawodowego. Przez należyte wykonanie usługi rozumie się tłumaczenie niezawierające błędów stylistycznych, edytorskich, ortograficznych, merytorycznych, tłumaczenie nie wykonane za pomocą translatorów elektronicznych czy programów do tłumaczenia automatycznego tekstów.
3. W razie ustalenia, że usługa tłumaczenia pisemnego została wykonana wadliwie ze względu na występujące błędy gramatyczne i językowe, brak spójności terminologicznej, nieodpowiedni rejestr językowy oraz nieprzetłumaczone fragmenty tekstu, Zamawiający zwróci Wykonawcy tekst, a Wykonawca będzie zobowiązany do nieodpłatnego zweryfikowania reklamowanego tekstu w trybie pilnym tj. w terminie 1-2 dni roboczych od dnia zlecenia poprawy przez Zamawiającego.
4. Wykonawca zobowiązuje się do ponoszenia pełnej i nieograniczonej odpowiedzialności wobec Zamawiającego i osób trzecich za wszelkie działania i zaniechania (a także skutki) osób, w tym podwykonawców, którymi Wykonawca posługuje się przy realizacji przedmiotu umowy. Możliwość powierzenia wykonania niniejszej umowy zastępcy w trybie art. 738 Kodeksu cywilnego jest wyłączona.
5. Wykonawca oświadcza, że on sam oraz personel skierowany do realizacji przedmiotu niniejszej umowy, posiadają niezbędne umiejętności, uprawnienia i kwalifikacje niezbędne do realizacji zamówienia.
6. Wykonawca zobowiązany jest do współpracy z Zamawiającym na każdym etapie realizacji przedmiotu umowy. Wykonawca potwierdza, że posiada osoby, narzędzia, licencje, oraz środki finansowe niezbędne do prawidłowego wykonania przedmiotu umowy.
7. Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego powiadamiania Zamawiającego o każdym zdarzeniu mogącym mieć wpływ na realizację przedmiotu niniejszej umowy oraz o wszelkich nieprawidłowościach zauważonych podczas wykonywania usługi w tym w szczególności mających wpływ na bezpieczeństwo osób.
8. Wszelkie informacje uzyskane przez Wykonawcę w związku ze świadczeniem usług będących przedmiotem zamówienia, mogą być wykorzystane tylko w celu realizacji umowy i będą objęte tajemnicą przez Wykonawcę. W okresie obowiązywania umowy oraz po jej wygaśnięciu lub rozwiązaniu bez względu na przyczynę jej rozwiązania lub wygaśnięcia. Wykonawca nie będzie publikować, przekazywać, ujawniać ani udzielać żadnych informacji, które uzyska w związku z realizacją niniejszej umowy poza ogólną informacją o udziale w projekcie.
9. Tłumaczenie pisemne powinno być dostarczone na koszt Wykonawcy, na adres wskazany przez Zamawiającego w formie pisemnej, elektronicznej lub w inny sposób ustalony przez Zamawiającego. Tłumaczenie musi być bezwzględnie potwierdzone podpisem własnym tłumacza umożliwiającym jego identyfikację.

§ 3

ZOBOWIĄZANIA ZAMAWIAJĄCEGO

W ramach zamówienia, Zamawiający jest odpowiedzialny za:

- 1) udzielanie odpowiedzi na zapytania Wykonawcy, występujące w trakcie realizacji umowy, bez zbędnej zwłoki;
- 2) przekazywanie wszelkich informacji i dokumentów niezbędnych Wykonawcy do realizacji zamówienia, jak np. dane osób uczestniczących w wyjeździe targowym.

§ 4

WYNAGRODZENIE I ZASADY ROZLICZEŃ

1. Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy z tytułu wykonania przedmiotu umowy wynagrodzenie ryczałtowe w wysokości zł brutto (słownie:/100 brutto), tj. zł netto + VAT.
2. Wynagrodzenie określone w ust. 1 zawiera wszystkie koszty niezbędne do prawidłowego wykonania przedmiotu umowy, w tym koszty transportu oraz ewentualne ubezpieczenia, podatki i opłaty.
3. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa ust. 1, nastąpi jednorazowo, z dołu przelewem w terminie 30 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury, na rachunek bankowy wskazany na tej fakturze. Podstawą zapłaty faktur będzie nie zgłoszenie przez Zamawiającego uwag do wykonania przedmiotu umowy w terminie do 14 dni roboczych od przestania do Zamawiającego wykonanego przedmiotu zamówienia.
4. Zamawiający dopuszcza udzielenie zaliczek na poczet zamówienia w wysokości 20% umownego wynagrodzenia brutto. W przypadku odwołania lub zmiany terminu targów Wykonawca zwróci Zamawiającemu pobraną zaliczkę w terminie maksymalnie 5 dni roboczych od uzyskania informacji o zmianie terminu wydarzenia targowego.
5. Przez prawidłowo wystawioną fakturę strony rozumieją fakturę wystawioną zgodnie z obowiązującymi przepisami, postanowieniami umowy oraz pozytywnie zweryfikowanym rachunkiem bankowym w wykazie podmiotów, o których mowa w art. 96b ustawy o podatku od towarów i usług.
6. Zamawiający nie będzie ponosił żadnych innych kosztów ani opłat związanych z wykonywaniem usług przez Wykonawcę.

§ 5

Zabezpieczenie zaliczki

1. W przypadku wnioskowania o zaliczkę, Wykonawca zobowiązany jest do wniesienia zabezpieczenia w jednej lub kilku następujących formach (według wyboru Wykonawcy):
 - 1) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym że zobowiązanie kasy jest zawsze zobowiązaniem pieniężnym;
 - 2) gwarancjach bankowych;
 - 3) gwarancjach ubezpieczeniowych;
 - 4) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości;
 - 5) w wekslach z poręczeniem wekslowym banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej;
 - 6) przez ustanowienie zastawu na papierach wartościowych emitowanych przez Skarb Państwa lub jednostkę samorządu terytorialnego;
 - 7) przez ustanowienie zastawu rejestrowego na zasadach określonych w ustawie z dnia 6 grudnia 1996 r. o zastawie rejestrowym i rejestrze zastawów (Dz. U. z 2018 r. poz. 2017).
2. Wypłata zaliczki następuje po podpisaniu umowy, na podstawie prawidłowo wystawionej faktury zaliczkowej, na konto wskazane w niej przez Wykonawcę, w terminie 7 dni od dnia jej otrzymania przez Zamawiającego, po uprzednim wniesieniu przez Wykonawcę zabezpieczenia zaliczki. Zabezpieczenie winno zostać wniesione co najmniej dwa dni robocze przed terminem zapłaty zaliczki. Zapłata zaliczki przez Zamawiającego jest uzależniona (uwarunkowana) od dostępności środków na rachunku bankowym projektu, o czym Zamawiający poinformuje Wykonawcę po podpisaniu Umowy.
3. Udzielenie zaliczki będzie uzależnione od wniesienia przez Wykonawcę zabezpieczenia zaliczki.
4. Zabezpieczenie zaliczki musi zostać wniesione na kwotę odpowiadającą 100% zawnioskowanej przez Wykonawcę zaliczki (20% wartości umownego wynagrodzenia brutto lub mniej).

5. Zamawiający przewiduje możliwość wypłaty zaliczki o mniejszej niż określona w ust. 4 powyżej wysokości.
6. W przypadku wniesienia zabezpieczenia na kwotę niższą niż zawnioskowana kwota Zamawiający odmówi wypłaty całości bądź wypłaci zaliczkę w niższej wysokości odpowiadającej wysokości wniesionego zabezpieczenia.
7. Zabezpieczenie zaliczki będzie posiadać termin ważności przekraczający, co najmniej o 45 dni określony w umowie termin wykonania przedmiotu zamówienia.
8. W przypadku niezrealizowania całości przedmiotu zamówienia w terminie określonym w umowie Wykonawca zobowiązany jest w nieprzekraczalnym terminie 14 dni; licząc od dnia umownego zakończenia realizacji umowy; wydłużyć ważność zabezpieczenia o kolejne 30 dni.
9. W przypadku braku wydłużenia zabezpieczenia we wskazanym wyżej terminie lub w przypadku przekroczenia terminu realizacji umowy o 15 dni ponad termin umowny Zamawiający jest uprawniony do żądania zwrotu zaliczki.
10. Złożone poręczenie, gwarancja bankowa czy ubezpieczeniowa a także oświadczenie o dobrowolnym poddaniu się egzekucji, muszą być nieodwołalne, bezwarunkowe, zapewniające płatność na rzecz Zamawiającego na każde żądanie bez konieczności przedkładania dodatkowych dokumentów. Zamawiający zastrzega sobie prawo uprzedniej akceptacji treści proponowanych gwarancji i poręczeń.
11. Zamawiający może żądać zwrotu zaliczki w przypadku braku realizacji bądź niewłaściwej realizacji umowy w stosunku do terminu wykonania umowy oraz innych wymagań wynikających z umowy lub Opisu Przedmiotu Zamówienia,
12. Zamawiający ma prawo zatrzymać lub zrealizować zabezpieczenie zaliczki w przypadku, gdy:
 - 1) Wykonawca nie wykonał lub wykonał nienależycie całości zamówienia i nie zwrócił kwoty zaliczki w terminie 3 dni od dnia otrzymania wezwania;
 - 2) Zamawiający odstąpił od umowy z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca i Wykonawca nie zwrócił kwoty zaliczki w terminie 3 dni od dnia otrzymania wezwania;;
 - 3) umowa uległa rozwiązaniu, a Wykonawca nie zwrócił kwoty zaliczki w terminie 7 dni od dnia jej rozwiązania.
 - 4) w przypadku odwołania lub zmiany terminu targów Wykonawca nie zwrócił Zamawiającemu pobranej zaliczki w terminie maksymalnie 5 dni roboczych od uzyskania informacji o zmianie terminu wydarzenia targowego.
13. O ile nie będą zachodzić okoliczności uprawniające do zatrzymania lub zrealizowania zabezpieczenia zaliczki przez Zamawiającego, zwrot zabezpieczenia nastąpi na pisemny wniosek Wykonawcy, w terminie 14 dni od daty potwierdzenia przez Zamawiającego przyjętym bez uwag raportem odbioru wykonania całości przedmiotu umowy, który będzie odpowiadać co do wartości sumie dotychczas zapłaconych faktur i udzielonej zaliczki oraz rozliczeniu jej na poczet wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1 umowy.

§ 6 ODSTĄPIENIE OD UMOWY

1. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy w przypadkach określonych w obowiązujących przepisach, a ponadto w przypadku, gdy:
 - 1) Wykonawca nie przystąpi do realizacji zamówienia bez uzasadnionych przyczyn,
 - 2) Wykonawca wykonuje zamówienie nienależycie lub niezgodnie z umową,
 - 3) Wystąpi zwłoka w realizowaniu przedmiotu umowy, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w takim stopniu, że będzie uprawdopodobnione, iż Wykonawca nie wykona zamówienia lub jego części w terminie określonym w umowie.
2. Odstąpienie od umowy winno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności, w terminie 90 dni od zaistnienia okoliczności o których mowa w ust. 1.

§ 7

ZMIANA UMOWY

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Zamawiający, poza możliwością zmiany zawartej Umowy na podstawie przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych, zgodnie z treścią art. 455 ust. 1 pkt 1) tej ustawy przewiduje również możliwość dokonywania zmian postanowień zawartej umowy, na zasadach i w przypadkach określonych w niniejszym paragrafie.
3. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany terminu wykonania Przedmiotu umowy w przypadku:
 - 1) niezawinione przez Strony przyczyny spowodowane przez siłę wyższą lub inne niezależne od Stron zdarzenie, które było niemożliwe do przewidzenia w momencie zawarcia umowy i któremu nie można było zapobiec mimo dochowania należytej staranności,
 - 2) wystąpienia zdarzeń losowych;
 - 3) zmiany miejsca targów, w przypadku gdy dane targi zostaną przeniesione w inne miejsce w takim przypadku cena może ulec zmianie o koszt wynikający ze zmiany miejsca targów.
4. W przypadkach określonych w ust. 3 powyżej przedłużenie terminu wykonania Przedmiotu Umowy może nastąpić o czas niezbędny do jego wykonania (tj. czas podjęcia niezbędnych czynności, uzyskania opinii uzgodnień, pozyskania materiałów lub informacji), jednak nie dłużej niż o okres trwania przeszkody uniemożliwiającej wykonywanie Przedmiotu Umowy. Przedłużenie terminu Zamawiający warunkuje złożeniem przez Wykonawcę stosownego wniosku o sporządzenie aneksu do Umowy wraz z powołaniem się na podstawę zmiany Umowy i uzasadnieniem wniosku opisującym okoliczności faktyczne.
5. Strony uznają za siłę wyższą stanowią nadzwyczajne, pochodzące z zewnątrz zdarzenia, których zaistnienie nie było możliwe do przewidzenia, i których nie można było uniknąć przy zastosowaniu wszelkich dostępnych Stronom środków, takich jak między innymi: strajki oficjalnie zorganizowane przez związki zawodowe, mobilizację, embargo, odwołanie targów lub ich przesunięcie na kolejny rok oraz zdarzenia losowe pozostające poza kontrolą i wolą Stron, takie jak pożar, powódź, trzęsienie ziemi itp.
6. W przypadku zmiany terminu Targów lub ich odwołania w formule tradycyjnej, gdy sytuacja polityczna lub epidemiczna w kraju to uniemożliwia, Wykonawca będzie zobowiązany zorganizować wyjazd na targi w nowym ustalonym przez organizatorów terminie targów pod warunkiem, iż nowy termin targów zostanie ustalony przez organizatora w 2022 roku. Usługa w nowym terminie zostanie zorganizowana w niezmienionym zakresie i w ramach wynagrodzenia wskazanego przez Wykonawcę w formularzu ofertowym. W przypadku odwołania targów przez organizatora lub przesunięcia ich terminu na kolejny rok Zamawiający będzie uprawniony do odstąpienia od Umowy.
7. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany umowy w zakresie wynagrodzenia w przypadku zmiany stawki podatku od towarów i usług (VAT) oraz podatku akcyzowego - w takiej sytuacji zmianie ulegnie Wynagrodzenie, a wynagrodzenie netto pozostanie bez zmian.
8. Wszystkie powyższe postanowienia stanowią katalog zmian, na które Zamawiający może wyrazić zgodę.
9. Nie stanowi zmiany umowy:
 - 1) zmiana danych związanych z obsługą administracyjno-organizacyjną umowy (np. zmiana numeru rachunku bankowego),
 - 2) zmiana danych teleadresowych.

10. Strona występująca o zmianę postanowień umowy zobowiązana jest do udowodnienia zaistnienia okoliczności określonych w niniejszym paragrafie. Wniosek o zmianę postanowień umowy musi być wyrażony na piśmie.
11. W trakcie opisanej w niniejszym paragrafie procedury Strony mogą prowadzić negocjacje, celem uzgodnienia treści zmiany umowy. Negocjacom nie podlega zmiana opisana w ust. 7 powyżej albowiem mają one charakter automatyczny.

§ 8

KARY UMOWNE

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne z tytułu nierealizowana przedmiotu umowy, lub nienależytego wykonania umowy w wysokości:
 - 1) 10% wynagrodzenia w przypadku, gdy Wykonawca nie wykona zadania lub w przypadku zwłoki, która spowoduje brak uczestnictwa Zamawiającego w targach np. brak biletów wstępu, brak zapewnienia usług hotelowych, transportowych, itp.;
 - 2) 10 000 zł (słownie: dziesięć tysięcy złotych 00/100) za każdy niezrealizowany, bądź nienależycie realizowany element kompleksowej organizacji wyjazdu targowego;
 - 3) 10% wynagrodzenia o którym mowa w par. 4 pkt 1 w przypadku odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie wykonawcy w przypadkach określonych w paragrafie 6 niniejszej umowy.
2. Kary umowne Wykonawca zobowiązany będzie zapłacić na pisemne wezwanie Zamawiającego.
3. Zamawiający uprawniony jest do potrącenia należnych kar umownych z wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy.
4. Zgodnie z art. 436 pkt 3 Ustawy Prawo Zamówień Publicznych (t. j. Dz.U. 2021 poz. 1129 ze zm.) łączna maksymalna wysokość kar umownych, których mogą dochodzić strony wynosi 20 % wartości całkowitego wynagrodzenia brutto wskazanego w §4 ust. 1 niniejszej umowy.
5. Strony zastrzegają sobie prawo dochodzenia odszkodowania przewyższającego kary umowne do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody i utraconych korzyści, na zasadach ogólnych uregulowanych w Kodeksie cywilnym.
6. Kary umowne płatne są w terminie do 7 dni od dnia otrzymania wezwania do zapłaty.

§ 9

DORĘCZENIA

1. Do bieżących kontaktów związanych z realizacją przedmiotu umowy strony wskazują:
 - a. Ze strony Zamawiającego:
 - Piotr Ryba – koordynator projektu: Tel. 509 232 327; p.ryba@armz.pl.
 - b. Ze strony Wykonawcy:
 - imię i nazwisko:; funkcja:; Tel.:;
 -
2. Jakiegokolwiek pismo wysłane na adres Zamawiającego lub Wykonawcy wskazany w niniejszej umowie niepodjęte przez Strony w terminie lub, którego odbioru którakolwiek ze Stron odmówiła, uznane będzie za skutecznie doręczone. W przypadku zmiany adresu Strony są zobowiązane w terminie 14 dni powiadomić drugą Stronę o nowym adresie. W przypadku braku zawiadomienia korespondencja dostarczona na poprzedni adres będzie uznana za skutecznie doręczoną.
3. Każda ze Stron zobowiązana jest do niezwłocznego pisemnego powiadamiania drugiej Strony o każdej zmianie listy osób, o których mowa w ust. 1. Do czasu takiego powiadomienia uznaje się, że lista tych osób nie uległa zmianie i obowiązuje ona w zakresie wynikającym z umowy oraz (ewentualnie) uprzednio dokonanych powiadomień.

§ 10

PODWYKONAWCY

1. Zamawiający wymaga, aby przed przystąpieniem do wykonania zamówienia Wykonawca podał nazwy, dane kontaktowe oraz przedstawicieli, podwykonawców zaangażowanych w wykonanie zamówienia (jeżeli są już znani). Wykonawca zobowiązany jest do zawiadomienia Zamawiającego o wszelkich zmianach w odniesieniu do informacji, o których mowa w zdaniu pierwszym, w trakcie realizacji zamówienia, a także przekazuje wymagane informacje na temat nowych podwykonawców, którym w późniejszym okresie zamierza powierzyć realizację zamówienia.
2. Jeżeli zmiana albo rezygnacja z podwykonawcy dotyczy podmiotu, na którego zasoby wykonawca powoływał się, na zasadach określonych w art. 118 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu, Wykonawca jest obowiązany wykazać Zamawiającemu, że proponowany inny podwykonawca lub Wykonawca samodzielnie spełnia je w stopniu nie mniejszym niż podwykonawca, na którego zasoby wykonawca powoływał się w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia.
3. Powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom nie zwalnia wykonawcy z odpowiedzialności za należyte wykonanie tego zamówienia.
4. Umowa o podwykonawstwo nie może zawierać postanowień kształtujących prawa i obowiązki podwykonawcy, w zakresie kar umownych oraz postanowień dotyczących warunków wypłaty wynagrodzenia, w sposób dla niego mniej korzystny niż prawa i obowiązki Wykonawcy, ukształtowane postanowieniami niniejszej umowy.

§ 11

OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

1. Zasady dotyczące powierzenia przetwarzania danych osobowych określa umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych stanowiąca załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
2. Wszelkie informacje, które Wykonawca uzyskał w związku z wykonywaniem przedmiotu umowy, będą objęte poufnością zarówno w okresie obowiązywania umowy, jak i po jej wygaśnięciu lub rozwiązaniu.
3. Wykonawca w szczególności zobowiązuje się do stworzenia i stosowania przy przetwarzaniu danych osobowych odpowiednich procedur i zabezpieczeń technicznych, informatycznych i organizacyjnych wymaganych przywołanymi powyżej przepisami.
4. Wykonawca zobowiązuje się zapewnić bezpieczeństwo danych udostępnionych i powierzonych przez Zamawiającego.
5. W przypadku ujawnienia lub utraty danych osobowych, Wykonawca zobowiązuje się do bezzwłocznego pisemnego poinformowania Zamawiającego o tym fakcie, wskazując okoliczności zdarzenia i zakres ujawnionych lub utraconych danych.
6. Wykonawca dopuści do przetwarzania danych osobowych wyłącznie osoby posiadające stosowne imienne upoważnienia do przetwarzania danych osobowych.
7. Wykonawca odpowiada za szkody jakie powstaną wobec Zamawiającego lub osób trzecich na skutek niezgodnego z obowiązującymi przepisami i niniejszą umową przetwarzania danych osobowych lub ich ujawnienia bądź utraty.
8. Wykonawca odpowiada za szkody jakie powstaną wobec Zamawiającego lub osób trzecich na skutek niezgodnego z obowiązującymi przepisami i niniejszą umową przetwarzania danych osobowych lub ich ujawnienia bądź utraty.
9. W związku z koniecznością realizacji przez Strony obowiązków jako administratorów danych, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO wynikających z realizacji umowy, Wykonawca będzie przekazywał Zamawiającemu następujące dane osobowe: imię i nazwisko, nr telefonu, adres poczty elektronicznej osoby/osób wskazanej/nych do kontaktów w kwestiach związanych

z realizacją umowy lub wykonującej/wykonujących przedmiot umowy, zaś Zamawiający będzie przekazywał Wykonawcy dane: imię i nazwisko, nr telefonu, adres poczty elektronicznej pracowników wskazanych do kontaktów w kwestiach związanych z realizacją umowy.

10. Strony będą realizować wobec osób, które są ich przedstawicielami obowiązek informacyjny, o którym mowa odpowiednio w art. 13 i 14 RODO.

§ 12

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową będą miały zastosowanie w szczególności przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny oraz ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych.
2. Strony postanawiają iż, jeżeli postanowienia niniejszej umowy są albo staną się nieważne albo nieskuteczne, lub umowa zawierać będzie lukę, nie narusza to ważności i skuteczności pozostałych postanowień umowy. Zamiast nieważnych albo nieskutecznych postanowień, lub jako wypełnienie luki, obowiązywać będzie odpowiednia regulacja, która – jeżeli tylko będzie to prawnie dopuszczalne – w sposób możliwie bliski odpowiadać będzie temu, co Strony ustaliły, albo temu, co by ustaliły, gdyby zawarły takie postanowienie, pod warunkiem, że jeżeli całość umowy bez nieważnych albo nieskutecznych postanowień zachowuje rozsądną treść.
3. Wszelkie spory mogące wyniknąć z tytułu realizacji niniejszej umowy Strony zgodnie poddają pod rozstrzygnięcie sądowi właściwemu miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
4. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

.....
Wykonawca

.....
Zamawiający